



The Way of the Cross

Good Friday 04/18/2014

Chinese Baptist Church of West Los Angeles

Christ died for sinners 基督為罪人死

- You see, at just the right time, when we were still powerless, Christ died for the ungodly. Very rarely will anyone die for a righteous man, though for a good man someone might possibly dare to die. But God demonstrated his own love for us in this: While we were still sinners, Christ died for us.
Romans 5:6-8

- 因我們還軟弱的時候，基督就按所定的日期為罪人死。為義人死，是少有的；為仁人死、或者有敢做的。惟有基督在我們還作罪人的時候為我們死，神的愛就在此向我們顯明了。羅馬書 5:6-8

Who are the sinners? 誰是罪人?

- Romans 3:23 All have sinned and fall short of the glory of God.
- 羅馬書 3:23 因為世人都犯了罪，虧缺了神的榮耀。

sin of omission 省略之罪

Therefore, to one who knows the right thing to do and does not do it, to him it is sin. James 4:17

人若知道行善，卻不去行，這就是他的罪了。
雅各書 4:17

death 死 = 罪的刑罰 penalty of sin

The wages of sin is death. Romans 6:23

因為罪的工價乃是死。羅馬書 6:23

the Good News: here come a Savior!

福音：救主來臨

For God so loved the world that He gave His one and only Son, that whoever believes in Him shall not perish but have eternal life. John 3:16

神愛世人，甚至將他的獨生子賜給他們，叫一切信他的，不至滅亡，反得永生。約翰福音 3:16

耶穌基督

from falling short to God's righteousness
從虧缺了神的榮耀，成為神的義

- 2 Corinthians 5:21 God made him who had no sin to be sin for us, so that in him we might become the righteousness of God.
- 歌林多後書 5:21 神使那無罪的，替我們成為罪，好叫我們在他裏面成為神的義。

Bought at a price
你們是重價買來的

Hebrews 9:22 In fact, the law requires that nearly everything be cleansed with blood, and without the shedding of blood there is no forgiveness.

希伯來書 9:22 按著律法，凡物差不多都是用血潔淨的；若不流血，罪就不得赦免了。

Jesus paid the price 耶穌為罪人付上代價

- Christ Jesus: who being in very nature God, did not consider equality with God something to be used to his own advantage; rather he made himself nothing by taking the very nature of a servant, being made in human likeness. And being found in appearance as a man, he humbled himself by becoming obedient to death – even death on a cross! Philipians 2:6-8
- 他本有神的形像，不以自己與神同等為強奪的；反倒虛己，取了奴僕的形像，成為人的樣式；既有人的樣子，就自己卑微，存心順服，以至於死，且死在十字架上。腓利比書 2:6-8

He bore our sins 耶穌擔當了我們的罪

- But he was pierced for our transgressions, he was crushed for our iniquities; the punishment that brought us peace was on him, and by his wounds we are healed. We all, like sheep, have gone astray, each of us has turned to our own way; and the Lord has laid on him the iniquity of us all. Isaiah 53:5-6
- 哪知他為我們的過犯受害，為我們的罪孽壓傷。因他受的刑罰，我們得平安；因他受的鞭傷，我們得醫治。我們都如羊走迷；各人偏行己路；耶和華使我們眾人的罪孽都歸在他身上。以賽亞書 53:5-6

Call of the Cross 1

- **Call of the Cross: 1. Repent**
- **I now rejoice, not that you were made sorrowful, but that you were made sorrowful to the point of repentance; for you were made sorrowful according to the will of God, so that you might not suffer loss in anything from us. For the sorrow that is according to the will of God produces a repentance without regret, leading to salvation, but the sorrow of the world produces death. 2 Corinthians 7:9-10**

十字架的呼召 1

- 十字架的呼召：1. 悔改，懊悔
- 如今我歡喜，不是因你們憂愁，是因你們從憂愁中生出懊悔來。你們依著神的意思憂愁，凡事就不至於因我們受虧損了。因為依著神的意思憂愁，就生出沒有後悔的懊悔來，以致得救；但世俗的憂愁是叫人死。歌林多後書 7:9-10

Example of repentance 悔改的例子

- Therefore let all Israel be assured of this: God has made this Jesus, whom you crucified, both Lord and Messiah.” When the people heard this, they were cut to the heart and said to Peter and the other apostles, “Brothers, what shall we do?” Peter replied, “Repent and be baptized, everyone of you, in the name of Jesus Christ for the forgiveness of your sins...”
Acts 2:36-38

Example of repentance 悔改的例子

- 「故此，以色列全家當確實地知道，你們釘在十字架上的這位耶穌，神已經立他為主，為基督了。」眾人聽見這話，覺得扎心，就對彼得和其餘的使徒說：「弟兄們，我們當怎樣行？」彼得說：「你們各人要悔改，奉耶穌基督的名受洗，叫你們的罪得赦…」使徒行傳 2:36-38

Call of the Cross 2 十字架的呼召 2

- **Call of the cross: 2. Death of the old self, Rise of the new**
- **Therefore, if anyone is in Christ, the new creation has come: The old has gone, the new is here! 2
Corinthians 5:17**
- 十字架的呼召：2.舊的我死了，成為新造的人
- 若有人在基督裏，他就是新造的人，舊事已過，都變成新的了。歌林多後書 5:17

Crucified with Christ 與基督同釘十架

- I have been crucified with Christ and I no longer live, but Christ lives in me. The life I now live in the body, I live by faith in the Son of God, who loved me and gave himself for me. Galatians: 2:20
- 我已經與基督同釘十架，現在活著的不再是我，乃是基督在我裏面活著；並且我如今在肉身活著，是因信神的兒子而活；他是愛我，為我捨己。加拉太書 2:20

Die to sins 在罪上死

- “He himself bore our sins” in his body on the cross, so that we might die to sins and live for righteousness. 1 Peter 2:24
- 他被掛在木頭上，親身擔當了我們的罪，使我們既然在罪上死，就得以在義上活。彼得前書 2:24

Raised to a new life 復活有新生的樣式

- We were therefore buried with him through baptism into death in order that, just as Christ was raised from the dead through the glory of the Father, we too may live a new life. Romans 6:4
- 所以，我們藉著洗禮歸入死，和他一同埋葬，原是叫我們一舉一動有新生的樣式，像基督藉著父的榮耀從死裏復活一樣。羅馬書 6:4

Romans 6:1-13

- What shall we say, then? Shall we go on sinning so that grace may increase? **2** By no means! We are those who have died to sin; how can we live in it any longer? **3** Or don't you know that all of us who were baptized into Christ Jesus were baptized into his death? **4** We were therefore buried with him through baptism into death in order that, just as Christ was raised from the dead through the glory of the Father, we too may live a new life... **11** In the same way, count yourselves dead to sin but alive to God in Christ Jesus. **12** Therefore do not let sin reign in your mortal body so that you obey its evil desires. **13** Do not offer any part of yourself to sin as an instrument of wickedness, but rather offer yourselves to God as those who have been brought from death to life; and offer every part of yourself to him as an instrument of righteousness.

羅馬書 6:1-4,11-13

6:1-4 這樣，怎麼說呢？我可以仍在罪中、叫恩典顯多嗎？斷乎不可！我們在罪上死了的人豈可仍在罪中活著呢？豈不知我們這受洗歸入基督耶穌的人是受洗歸入他的死嗎？所以，我們藉著洗禮歸入死，和他一同埋葬，原是叫我們一舉一動有新生的樣式，像基督藉著父的榮耀從死裏復活一樣。

6:11-13 這樣，你們向罪也當看自己是死的；向神在基督耶穌裏，卻當看自己是活的。所以，不要容罪在你們必死的身上作王，使你門順從身子的私慾。也不要將你們的肢體獻給罪作不義的器具；倒要像從死裏復活的人，將自己獻給神，並將肢體作義的器具獻給神。

It's all God's grace 都是神的恩典

Only God can...

1. send a Savior – Jesus Christ
2. crucify our sins on the cross
3. move people's hearts to true repentance
4. make us into the new creation
5. change us from objects of wrath into instruments of righteousness

唯有神能...

1. 賜下救贖者—耶穌基督
2. 將我們的罪釘死在十字架上
3. 感動人真心去悔改
4. 讓我們成為新造的人
5. 改變我們，本為可怒之子，竟成為義的器具

Saved by God's grace

- **But because of his great love for us, God, who is rich in mercy, 5 made us alive with Christ even when we were dead in transgressions—it is by grace you have been saved. 6 And God raised us up with Christ and seated us with him in the heavenly realms in Christ Jesus, 7 in order that in the coming ages he might show the incomparable riches of his grace, expressed in his kindness to us in Christ Jesus. 8 For it is by grace you have been saved, through faith—and this is not from yourselves, it is the gift of God— 9 not by works, so that no one can boast. 10 For we are God's handiwork, created in Christ Jesus to do good works, which God prepared in advance for us to do.**
Ephesians 2: 4-10

你們得救是本乎恩

- 然而，神既有豐富的憐憫，因他愛我們的大愛，當我們死在過犯中的時候，便叫我們與基督一同活過來。你們得救是本乎恩。他又叫我們與基督耶穌一同復活，一同坐在天上，要將他極豐富的恩典，就是他在基督耶穌裏向我們所施的恩慈，顯明給後來的世代看。你們得救是本乎恩，也因著信；這並不是出於自己，乃是神所賜的；也不是出於行為，免得有人自誇。我們原是他的工作，在基督耶穌裏造成的，為要叫我們行善，就是神所預備叫我們行的。以弗所書 2:4-10

祈禱 pray

The Way of the Cross

Good Friday 04/18/2014

Chinese Baptist Church of West Los Angeles